

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	vii
Inhaltsverzeichnis.....	ix
Verzeichnis der Liedtexte	xiv
Verzeichnis der Filmbilder	xv
1 Einleitung	1
1.1 Stand der Forschung.....	1
1.2 Problematik und Forschungsziele	4
1.3 Methodologische Vorgehensweise	5
1.4 Aufbau der Arbeit	5
Erster Teil: Der Regisseur und sein Oeuvre	7
2 Biographie und Filmschaffen bei Moussa Sène Absa	7
2.1 Moussa Sène Absa	7
2.2 Filmschaffen bei Moussa Sène Absa	8
2.3 Bedeutung und Wirkung der Musik in seinen Filmen	9
Zweiter Teil: Überblick über die Theorien der Musik im Medium Film	11
3 Historischer Überblick zur Filmmusik	11
3.1 Hintergrund und Bedeutung der Musik in Kinofilmen.....	11
3.2 Verwendung der Musik im senegalesischen Kinofilm.....	14
3.3 Fazit des Überblicks zu Filmmusik.....	21
4 Darstellung der Theorien von Michel Chion, Oliver Keutzer, Peter Moormann und Guoyi Liu	23
4.1 Musik und Cinéma bei Michel Chion	24
4.1.1 Die Musik als Element und als Mittel	27
4.1.2 Die Musik als Symbolisierung	27
4.1.3 Die Musik als „Valeur ajoutée“ und „effet fondamental“	28
4.1.4 Die Musik als „Synchrèse“	29
4.1.5 Die Musik als Subjekt, Metapher und Modell	30
4.1.5.1 Die Positionierung der Musik im Film und ihre unterschiedlichen Rollen.....	30
4.1.5.2 Die einbettende Musik.....	31
4.1.5.3 Die Leinwand-Musik	31
4.1.5.4 Der Effekt der Dissonanz.....	32
4.1.6 Fazit der Theoriediskussion bei Michel Chion	32
4.2 Die Musikeffekte im Film bei Guoyi Liu.....	33

4.2.1	Geschichtsbezogene Theorien.....	34
4.2.2	Theorien zu ästhetischen Aspekten.....	34
4.2.3	Theorien zur Funktion der Musik	35
4.2.3.1	Die allgemeinen Funktionen der Musik im Film	35
4.2.4	Fazit der Theoriediskussion bei Guoyi Liu	38
4.3	Die Funktionen der Filmmusik bei Peter Moormann.....	39
4.3.1	Deskriptive Qualitäten.....	39
4.3.1.1	Affektsteuerung	40
4.3.1.2	Repräsentation von Erinnerungen.....	40
4.3.1.3	Strukturierung.....	41
4.3.1.4	Musik als Kommentierung	42
4.3.1.5	Musik im filmischen Raum	42
4.3.2	Fazit der Theoriediskussion bei Peter Moormann	43
4.4	Die Rolle der Filmmusik bei Oliver Keutzer	43
4.4.1	Musik als Charakterisierung der Protagonisten	44
4.4.2	Musik als Repräsentation von Erinnerung.....	44
4.4.3	Musik als Illustration von Bildinhalten	45
4.4.4	Musik als emotionale Steuerung im Film	45
4.4.5	Musik als Kommentar im Film	46
4.4.6	Musik im filmischen Raum mit diegetischem Einsatz	46
4.4.7	Fazit der Theoriediskussion bei Oliver Keutzer	47
5	Musik als/und Filmnarration.....	49
5.1	Narration, Narratologie und Narratographie.....	50
5.2	Musikdramaturgie und Polyphonie im Film.....	58
5.3	Audiovisuelle Erzählung und audiovisuelles Erzählen	67
5.3.1	Die audiovisuellen Darstellungsmittel.....	68
5.3.2	Die Zeitlichkeit	69
5.3.3	Die Mehrsichtigkeit.....	70
5.3.4	Die Konkretheit der dargestellten Welt	71
5.3.5	Das Zurücktreten von Erzählinstanzen	71
5.3.6	Formen der Perspektivierung.....	72
5.3.7	Pragmatik und Emotionalität.....	73
5.4	Zum Begriff Narrativität	74
6	Fazit.....	79
Dritter Teil: Überblick zu den Filmen und Analyse der Musik.....		81
7	Methodik und Analyse der Filmmusik.....	81
7.1	Methodik der Analyse	81

7.2	Analyse der Filme	81
7.2.1	Musteranalyse.....	81
7.3	Vorstellung des Korpus.....	82
7.3.1	<i>Madame Brouette</i>	82
7.3.2	<i>Tableau Ferraille</i>	82
7.3.3	<i>Teranga Blues</i>	83
7.3.4	<i>Yoole</i>	83
8	Lieder und ihre Bedeutung in den Filmen: Interview mit dem Regisseur und Filmanalysen	85
8.1	Moussa Sène Absa im Interview mit Mbaye Seye	85
8.1.1	Einführung: Leben und Werk.....	86
8.1.2	<i>Madame Brouette</i>	87
8.1.3	<i>Tableau Ferraille</i>	88
8.1.4	<i>Teranga Blues</i>	90
8.1.5	<i>Yoole</i>	91
8.2	Zu den traditionellen Gattungen der ausgewählten Lieder aus der senegalesischen Kultur	93
8.2.1	<i>Way/Woy</i>	95
8.2.2	<i>Jiin</i>	96
8.2.3	<i>Bàkk</i>	96
8.2.4	<i>Tagg</i>	97
8.2.5	<i>Taaxuraan</i>	97
8.2.6	<i>Taasu/Taas</i>	98
8.2.7	<i>Xaxar</i>	99
8.2.8	<i>Laabaan</i>	100
8.2.9	<i>Sikar</i> oder <i>Zikr</i> oder <i>Xasayid</i> oder <i>Wolofal</i>	100
8.2.10	<i>Woyi nax</i> , <i>Yeetal xale</i> , <i>Nax liir</i> , <i>Nax xale</i>	101
8.3	Analyse der ausgewählten traditionellen Lieder mit Interviewreferenzen	102
8.3.1	Die Musik in <i>Madame Brouette</i>	102
8.3.1.1	Erzählerische Funktionen im Film	103
8.3.1.2	Musik als Narration	104
8.3.1.3	Die traditionelle Variante mit Tam-Tam	107
8.3.1.4	Die moderne Variante mit Saxofon, Gitarre und <i>Bóngó</i>	110
8.3.1.5	Die traditionell-moderne Variante.....	112
8.3.1.6	Vergleichende Wirkungsanalyse der drei Varianten	113
8.3.1.7	Die Musikzeit und die Zeit der Musik im Film	114
8.3.1.8	Musik als monologische Erzählung	115
8.3.1.9	Vermiedener Synchronisationspunkt in der Musik.....	118
8.3.1.10	<i>Naawal</i>	120
8.3.1.11	<i>Madam Burwett</i>	122

8.3.1.12	<i>Tay ma guddee tee</i>	123
8.3.1.13	<i>Waa-jur'u baay bi</i>	125
8.3.2	Die Musik in <i>Teranga Blues</i>	127
8.3.2.1	<i>Bàkk</i>	128
8.3.2.2	<i>Loo indaale</i>	131
8.3.2.3	Einleitung und Vorbereitung der Zeremonie	138
8.3.2.4	Beginn der Zeremonie	139
8.3.2.5	Ausführung der Zeremonie	140
8.3.2.6	<i>Yeewuleen bèt set na</i>	143
8.3.2.7	<i>Yaa lal say bassan</i>	145
8.3.2.8	<i>Taasu</i> : Mutter und Tante	147
8.3.2.9	<i>Taaxuraan</i> : <i>Yàllay dogal</i>	149
8.3.2.10	Reinigungszeremonie im Wald: Teil zu <i>Teranga Blues</i>	151
8.3.2.11	<i>Teranga Blues</i>	153
8.3.3	Die Musik in <i>Tableau Ferraille</i>	156
8.3.3.1	<i>Lu tax nga fàtte ma ?</i>	156
8.3.3.2	<i>Gàddaay</i>	161
8.3.3.3	<i>Kaay nu bëre</i>	165
8.3.3.4	<i>Séetoo séet</i>	169
8.3.3.5	<i>Tiflil fii ma duma ko</i>	172
8.3.3.6	<i>Aawo buuru këram</i>	175
8.3.3.7	<i>Daam mândi</i>	177
8.3.3.8	<i>Tableau Ferraille</i> get the Blues	180
8.3.3.9	<i>Nee ko dem naa</i>	181
8.3.4	Die Musik in <i>Yoolé</i>	185
8.3.4.1	<i>Au revoir familles et terre</i>	185
8.3.4.2	<i>Ñun yorunu</i>	189
8.3.4.3	<i>Xol yee dem ba jeex</i>	191
8.3.4.4	Gedichterzählung	194
8.3.4.5	<i>Maam Géej</i>	195
8.3.4.6	<i>Yaay tàggu naa la</i>	196
8.3.4.7	<i>Bor yi</i>	199
8.3.4.8	<i>Ave Marie</i>	200
8.3.4.9	<i>Biddéew bi juddu</i>	201
9	Schluss und Bemerkungen	205
10	Literatur und Filme	213
10.1	Literatur	213
10.2	Filme	218
Anhang		219

A Interview mit Moussa Sène Absa (15.-28.08.15 in Popenguine, Sénégal)	219
1) Moussa Sène Absa im Interview mit Mbaye Seye	219
2) Madame Brouette	229
3) Tableau Ferraille.....	243
4) Teranga Blues	254
5) Yoole.....	269
B Interview mit Filminitiative Köln e.V.	279